

Associate of  
**Applied Social Sciences**  
**應用社會科學副學士**

Communication, Public Relations and Journalism  
傳理、公關及新聞

Criminal Justice and Law Enforcement  
刑事司法及執法

Psychology  
心理學

Human Resource Management and Development  
人力資源管理與發展

Youth and Social Services  
青年與社會服務



2012-13

<http://hkuspace-plk.hku.hk>

# Associate of Applied Social Sciences

## 應用社會科學副學士

Social Sciences studies how society functions in its specific area and the relationships of individuals within a society. The Applied Social Sciences programmes focus more on the application of social science theories to practical issues and problems of policy and action in society.

The Associate Degree in Applied Social Sciences programmes offered by HKU SPACE Po Leung Kuk Community College (HPCC) have been specially designed by subject experts to meet the need of students for further studies in universities and career development in the specified fields of choice. The programmes consist of three main components, i.e., the generic skills and general education modules, the common social sciences modules and the subject-specific specialism modules.



**Programmes offered under the Associate of Applied Social Sciences in 2012/13**  
2012/13年度開辦的應用社會科學副學士課程



**Communication,  
Public Relations and  
Journalism**  
傳理、公關及新聞

Prepares students for further studies or a career in communication



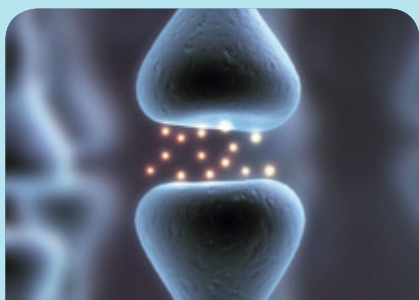
**Criminal Justice and  
Law Enforcement**  
刑事司法及執法

Prepares students for further studies or a career in law enforcement



**Human Resource  
Management and  
Development**  
人力資源管理與發展

Prepares students with practical knowledge for further studies or a career in human resource management



**Psychology**  
心理學

Equips students with a solid foundation in the core areas of psychology



**Youth and Social  
Services**  
青年與社會服務

Prepares students to understand the social welfare services users and young people

# Foundation Programmes

## 基礎課程



For HKCEE holders 供中學會考持有人報讀



1 year 一年



Students can progress to a 2-year Associate Degree Programme after completion of the Foundation Programme.  
同學修畢基礎課程後，可升讀兩年制副學士課程。

For current DSE candidates, please apply for the Certificate in General Studies Programme (HP 83-400). For more details, please refer to individual programme leaflet.  
應屆中學文憑考試考生請報讀副學位先修證書課程(HP 83-400)。有關詳情，請參閱課程小冊子。



2975 5865



2571 0630



emma.ng@hkuspace.hku.hk

The Foundation Programmes are the one-year programmes offered to HKCEE holders to broaden the horizons and prepare them to excel academically. The programmes also prepare students for progression to their selected Associate Degree programmes in the subsequent two years of study.

The Foundation Programmes include Generic Skills courses and General Education courses, which both aim to provide students with a solid foundation in general knowledge. The Generic Skills courses cover the areas of English, Chinese, Quantitative Skills and Information Technology while the General Education courses include a wide variety of disciplines like Science and Technology, Social Sciences, Culture and Media, Arts and Humanities, and Philosophy.

基礎課程提倡「全人教育」，內容以通識教學為基礎，目的在鞏固中學會考持有人或具同等學歷的人的學術根基，擴闊視野。完成基礎課程後，同學可直接升讀他們已經選修的兩年制副學士課程。

基礎課程涵蓋廣泛，包括通用技能及通識教育，旨在提升同學的學術水平，鞏固他們的基礎知識。通用技能課程包括英文、中文、數學及電腦等基礎科目，通識教育則包括科學及科技、社會科學、文化及媒體、文學與人文科學、哲學等不同範疇學科。

### Programme Aims and Features

#### 課程目標及特點

- Generic Skills courses are designed to help students improve their language proficiency and strengthen analytical capabilities, and numerical and computing competencies;
- General Education courses aim to offer students a broad-based training as well as an understanding of the different subject matters;
- Students will be able to explore and understand their selected area of study through field visits, workshops, and out-of-class activities.
- 通用技能課程著重提升同學的語文水平及分析能力，同時幫助同學鞏固數理及電腦的知識；
- 通識教育科目為同學提供全面的基礎知識外，更為同學提供機會，能夠學習不同範疇的學科；
- 同學可透過選修課程相關的工作坊，或出席不同類型的參觀項目及課外活動，加深他們對相關行業的了解，擴闊視野。

### Programme Structure

#### 課程結構

##### Foundation Programme 基礎課程 \*

- General English I & II 英文(一)及(二)
- Foundations of Chinese Language 基礎中國語文
- Foundations of Mathematics / General Mathematics 基礎數學 / 數學
- Introduction to Information Technology 資訊科技導論
- The Process of Design 設計過程
- Ethics and Society 倫理與社會
- Popular Culture: Identities and Institutions 普及文化：身份與體制
- Multiple Intelligences and Competencies 多元智能與才能
- The Science of Everyday Life 生活中的科學
- Understanding Society 社會面面觀

\* The choice of the Generic Skills and General Education courses in the Foundation Programme may be replaced by another course under the same category depending on availability in a particular semester. 基礎課程所提供之通用技能及通識教育科目不限於上表，書院將視乎情況編排其他相同範疇學科。

# Associate Degree Year 1

## 副學士一年級



For HKDSE / HKALE candidates 供中學文憑考試考生 / 高級程度會考考生報讀



1 year 一年



2975 5865



2571 0630



emma.ng@hkuspace.hku.hk

## Programme Structure

### 課程結構

#### Associate Degree Year 1 副學士一年級

- General English III 英文(三)
- English for Academic and Professional Purposes Part I 學術及專業英語(一)
- Quantitative Analysis I / Mathematics with Applications 計量分析(一) / 數學及應用
- Introduction to Multimedia 多媒體學導論
- Advanced Chinese Language 高級中國語文
- Intra- and Interpersonal Competencies 內省及人際才能
- Principles of Sociology 社會學概論
- Foundation Psychology 基礎心理學
- Ideas that Shaped the Modern World 引領現代世界的理念
- Fundamentals of Management in Organizations 管理學基礎
- Appreciating Social Research 認識社會研究



# Associate of Applied Social Sciences in Communication, Public Relations and Journalism

## 應用社會科學副學士（傳理、公關及新聞）

Programme Code  
課程編號

HP 83-400 Certificate in General Studies Programme 副學位先修證書課程<sup>▼</sup>  
HP 83-102 Foundation Programme 基礎課程  
HP 83-202 Year 1 一年級

3762 0868

2571 0630

kathy.yu@hkuspace.hku.hk



Communication, particularly in public relations and journalism, is emerging as the most popular field in Hong Kong, because of the fierce competition in the market and increasing significant role of media in shaping organisation perceptions in the mind of the public. People well versed in public relations, media and communication skills are much sought after by private and public organisations, to help build the company image as well as relationship with the clientele.

香港市場競爭日趨激烈，新聞媒體影響深遠，社會大眾對個人或團體的觀感及看法，不斷受媒體的塑造和影響，從事傳播工作，尤其具備傳理、公關及新聞知識的畢業生，已成為私人企業和公營機構急欲招攬的最熱門人才，藉以協助建立機構形象，並進一步拓展其業務。

## Programme Aims and Features

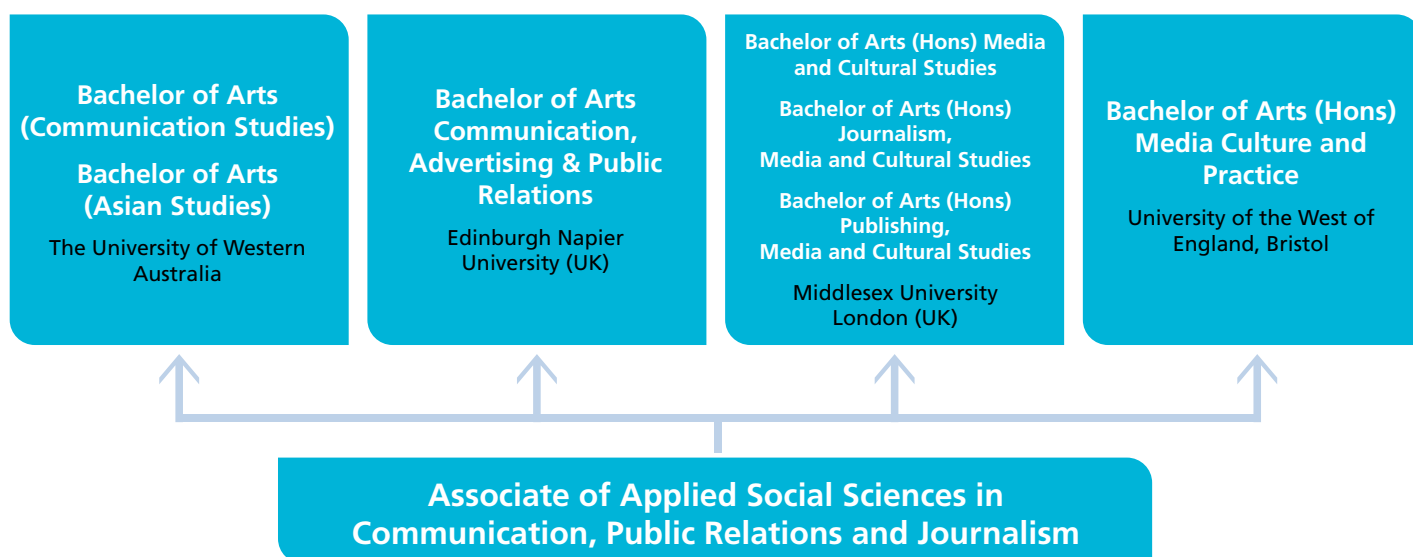
### 課程目標及特點

- Provides students with the needed knowledge and skills for a career in communication;
- Focuses on the practical skills of writing and broadcasting;
- Incorporates the use of new media in communication;
- Lays a solid foundation in social sciences.
- 裝備從事公共關係及新聞職務所需的知識和技能，為日後投身傳訊行業做好準備；
- 強調訓練寫作及廣播的實用技巧；
- 掌握新媒體的概念和運用；
- 建立社會科學知識的穩固基礎。

## Opportunities for Further Studies

### 升學前景

Graduates are eligible for entry to bachelor's degree programmes in social sciences or other relevant disciplines offered by local universities, or the following degree programmes offered locally by overseas universities in collaboration with HKU SPACE Centre for International Degree Programmes (CIDP):



## Career Prospects

### 就業前景

Graduates can take up positions in newspaper and mass media organisations, or in the public relations and communication fields, in both the private and public sectors.

畢業生可申請報館、雜誌社的初級職位，或於政府或私人企業擔任公關助理的職務。



## Programme Structure

### 課程結構

#### Associate Degree Year 2 副學士二年級

- English for Academic and Professional Purposes Part II 學術及專業英語(二)
- English for Arts and Humanities 文科英語
- Hong Kong and Chinese Societies in Transition 銳變中的香港及中國社會
- Environmental Protection 環境保護
- Politics, Peoples and Cultures: The Making of a Globalising World since 1945 政治、人物、文化：一九四五年後的全球化世界
- News Writing, Reporting and Editing 新聞寫作與採訪
- PR Planning and Event Management 公關策劃及活動項目管理
- Communication and the New Media 傳播及新媒體
- TV and Radio News Gathering, Writing and Production in Chinese 電視電台新聞採訪、寫作及製作(中文)
- Mass Communication Theories 大眾傳播理論
- PR Communication: Writing and Presentation 公關傳播：寫作及演示
- PR: History, Principles and Specializations 公關的歷史、原理及專業

# Associate of Applied Social Sciences in Criminal Justice and Law Enforcement

## 應用社會科學副學士（刑事司法及執法）

Programme Code  
課程編號

HP 83-400 Certificate in General Studies Programme 副學位先修證書課程<sup>▼</sup>  
HP 83-100 Foundation Programme 基礎課程  
HP 83-200 Year 1 一年級



2975 5685



2571 0630



carmen.chan@hkuspace.hku.hk



**T**his programme is the first of its kind and is unique in Hong Kong. It has been developed in response to both the future academic and career development potentials in the field of criminal justice and law enforcement in Hong Kong. It is designed to help those secondary school graduates, who wish to obtain a tertiary-level qualification in this field, to explore their academic potential and career aspirations in criminal justice and law enforcement.

本課程是全港首個刑事司法及執法的全日制副學士課程，課程內容及設計旨在配合相關行業的未來發展，為有志在刑事司法及執法行業取得專上學歷的中學畢業生而設，以協助他們發展學術潛力，確立就業志向。

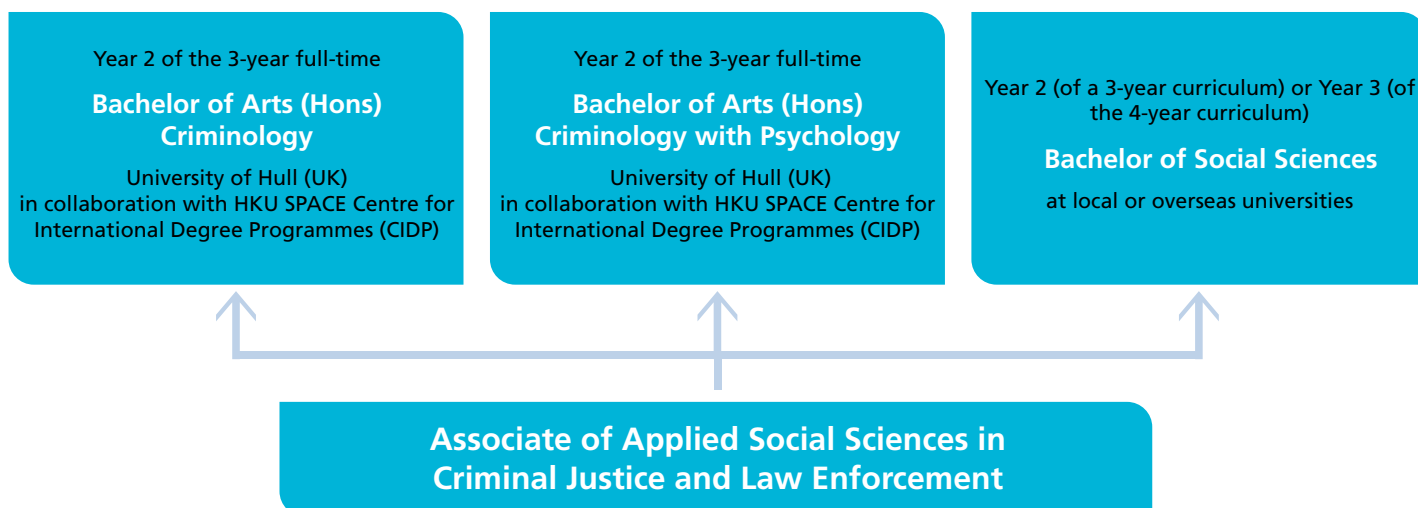
## Programme Aims and Features

### 課程目標及特點

- Provides students with both theoretical and practical groundings in the core knowledge and specialism skills for serving the modern criminal justice systems;
- Provides students with a broad-based foundation in Social Sciences and hence prepares them for higher level studies in related disciplines;
- Through outdoor law enforcement training workshops and activities, students are provided with hands-on experiences for learning the essential characteristics required for law enforcement practitioners.
- 理論與實踐並重，教授有關現代刑事司法及執法系統內所需要的專業知識及技能，讓學生能夠從社會、法制及科學等多角度認識司法及執法專業；
- 課程內容設計更涵蓋社會科學的基礎知識，培訓學生具備足夠能力升讀相關的學士學位課程；
- 透過系統化的課外執法訓練及戶外工作坊等活動，幫助學生親身了解執法人員必需擁有的基本質素。

## Opportunities for Further Studies

### 升學前景



## Career Prospects

### 就業前景

Graduates can take up positions in the field of criminal justice and law enforcement, e.g. Inspector of Police, Correctional Services Officer, Immigration Officer, Inspector of Customs and Excise, Station Officer of Fire Services Department and Investigating Officer of ICAC. 畢業生可投考多個刑事司法及執法的相關政府職位，例如警務督察、懲教主任、入境事務主任、海關督察、消防隊長、廉政調查主任等。



## Programme Structure

### 課程結構

#### Associate Degree Year 2 副學士二年級

- English for Academic and Professional Purposes Part II 學術及專業英語(二)
- English for Arts and Humanities 文科英語
- Hong Kong and Chinese Societies in Transition 銳變中的香港及中國社會
- Environmental Protection 環境保護
- Politics, Peoples and Cultures: The Making of a Globalising World since 1945 政治、人物、文化：一九四五年後的全球化世界
- Introduction to Criminal Justice and Law Enforcement 刑事司法及執法導論
- Perspectives on Crime 罪行透視
- Abnormal Psychology 異常心理學
- Introduction to Criminal Law 刑法入門
- The Youth-at-risk and Delinquents 高危及違法青少年
- Crime and Criminals 罪行及罪犯透視
- Crime and Forensic Investigation 犯罪及鑑証調查
- Workshop on Criminal Justice and Law Enforcement 刑事及司法工作坊

# Associate of Applied Social Sciences in Human Resource Management and Development

## 應用社會科學副學士（人力資源管理與發展）

Programme Code  
課程編號

HP 83-400 Certificate in General Studies Programme 副學位先修證書課程<sup>▼</sup>  
HP 83-101 Foundation Programme 基礎課程  
HP 83-201 Year 1 一年級



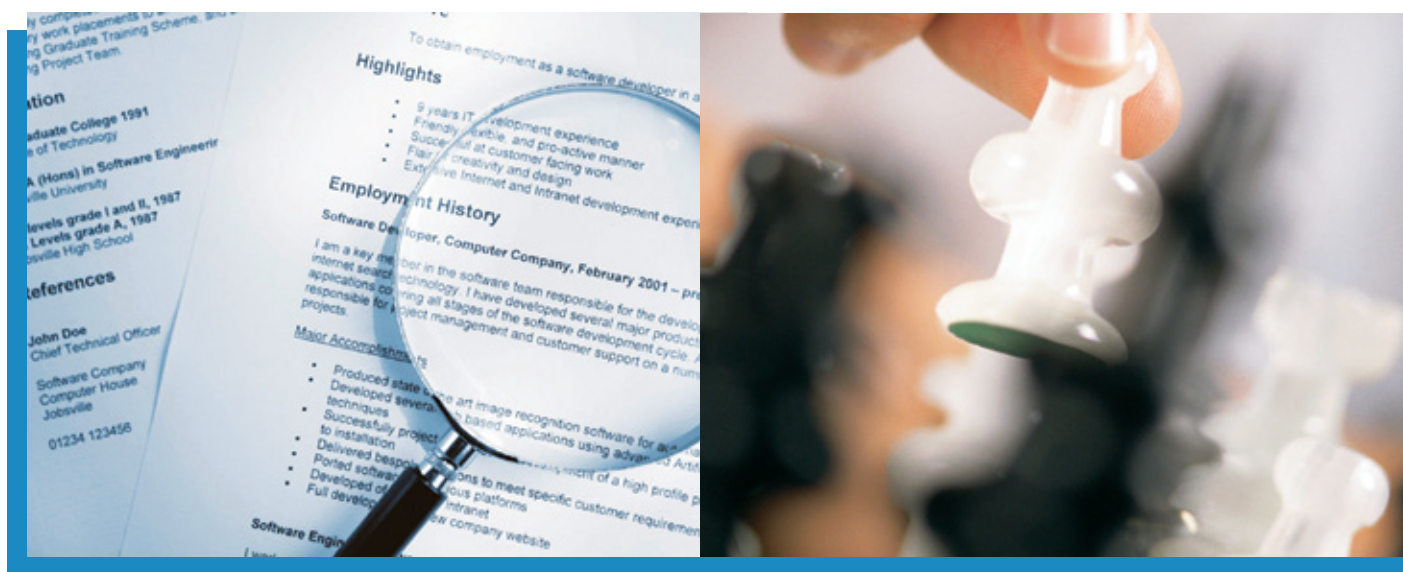
2975 5690



2571 0630



betty.kwong@hkuspace.hku.hk



**H**ong Kong is in the process of reinventing itself as a knowledge-based economy. Its greatest asset is its people, and the “people managers”, i.e. the human resource management (HRM) specialists and the trainers, have a crucial role to play in Hong Kong. HRM professionals are needed not only for the many multi-national companies but also the small and medium enterprises (SMEs). Furthermore, Hong Kong’s close integration with the Pearl River Delta increases economic convergence of the two territories, and leads to a rising demand for HRM specialists.

香港經濟正朝著以知識為基礎的轉型，人才正是企業中最重要資產，而人力資源管理及培訓人員在香港以至整個世界更扮演著非常重要的角色。不僅是跨國企業，中小型企業也在增聘人力資源管理專才，而隨著香港與內地愈緊密的經濟關係，特別是珠江三角洲的經濟增長和匯合，地區性的人力資源管理人才需求也倍增。

<sup>▼</sup> Subject to EDB Approval.  
有待教育局批核。

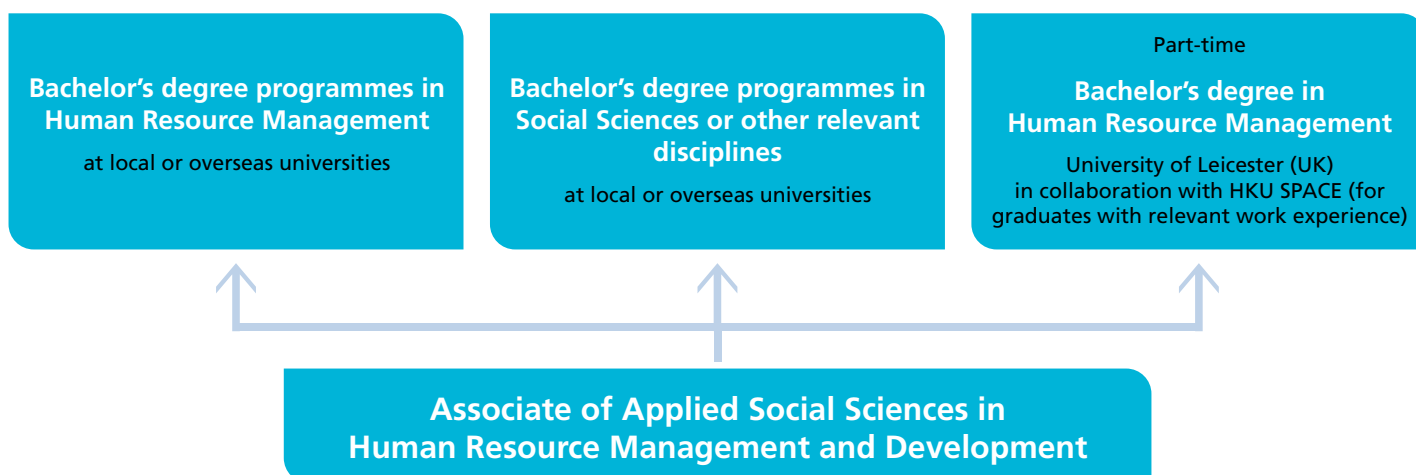
## Programme Aims and Features

### 課程目標及特點

- Acquaints students with practical skills in human resource management such as organisational behaviour, planning and recruitment, employee development and performance appraisal;
  - Equips students with practical knowledge in managing and developing human resources for career and professional training, as well as for further studies;
  - Provides a comprehensive overview of human resource management and current issues and debates concerning Human Resource Development in Mainland China.
- 本課程旨在幫助同學掌握人力資源管理的概念，包括組織行為學、人力資源策劃、招聘與編配、人力資源培訓、績效評估等；
  - 成功修畢課程的同學已具備基礎的人力資源管理及培訓技巧，並可於相關專業發展，或繼續升讀相關的學士學位課程；
  - 課程除了講授人力資源管理概念外，亦把內地人力資源的發展趨勢及熱門議題納入課程範圍，讓同學對香港及中國的人力資源管理與發展有更全面的認識。

## Opportunities for Further Studies

### 升學前景



## Career Prospects

### 就業前景

Graduates can take up positions in the human resource management and training fields in Hong Kong and the Mainland.

畢業生可在香港或內地從事人力資源管理及培訓，擔當一些人力資源管理初級職務。



## Programme Structure

### 課程結構

#### Associate Degree Year 2 副學士二年級

- English for Academic and Professional Purposes Part II 學術及專業英語(二)
- English for Arts and Humanities 文科英語
- Hong Kong and Chinese Societies in Transition 銳變中的香港及中國社會
- Environmental Protection 環境保護
- Politics, Peoples and Cultures: The Making of a Globalising World since 1945 政治、人物、文化：一九四五年後的全球化世界
- Introduction to Human Resource Management 人力資源管理入門
- Organizational Behaviour 組織行為學
- Workplace Communication 商用英語傳意技巧
- Employee Development 僱員發展
- Performance Management 績效管理
- Globalization, Culture and Organization 全球化下的文化與企業
- Human Resource Development in China 中國之人力資源發展

# Associate of Applied Social Sciences in Psychology

## 應用社會科學副學士（心理學）

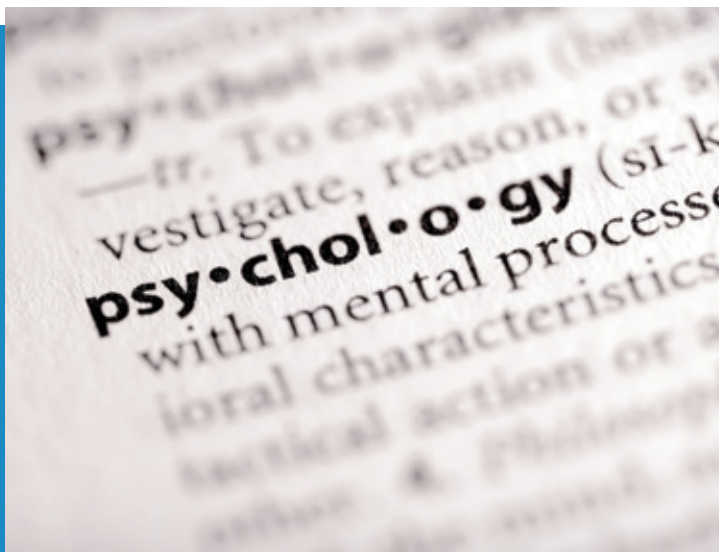
Programme Code  
課程編號

HP 83-400 Certificate in General Studies Programme 副學位先修證書課程<sup>▼</sup>  
HP 83-104 Foundation Programme 基礎課程  
HP 83-204 Year 1 一年級

2975 5657

2571 0630

nicole.chan@hkuspace.hku.hk



**P** psychology is the scientific study of behaviour and mental processes. Psychologists try to describe, predict, and explain human behaviour and mental processes, as well as help change and improve the lives of people and the world in which they live. Knowledge in psychology can be applied to many different fields, such as teaching, counselling, health and community services, marketing, management, training etc. Graduates of this programme will be trained in knowledge and skills needed for a wide range of work.

心理學是研究人的行為及思維的一門學問。心理學家嘗試透過研究的結果，描述、預測及解釋人的行為及思想，從而改變或改善人的生活及他（她）們周圍的環境。心理學的應用層面廣泛，其中包括教學、輔導、健康及社區服務、市場推廣、管理及培訓等。因此，本課程之畢業生將具備實用的知識及技巧，適合各行業的需求。

## Programme Aims and Features

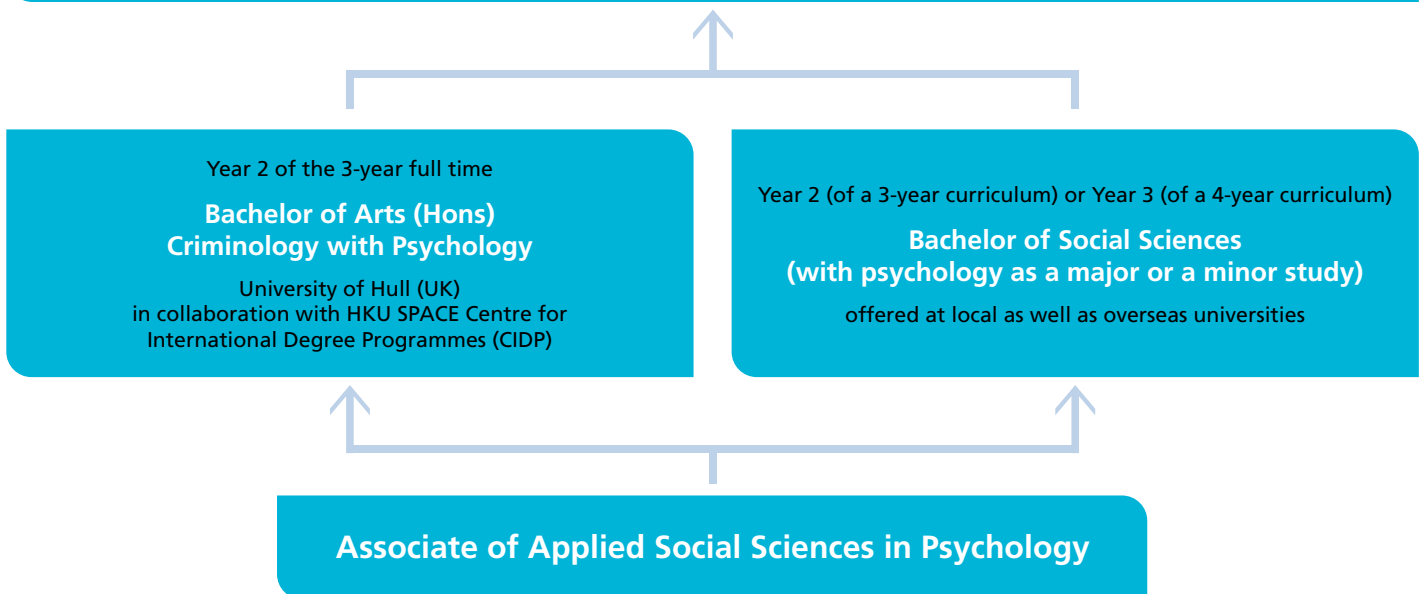
### 課程目標及特點

- Provides students with a solid foundation in the core areas of psychology, including abnormal, biological, developmental, organisational and social psychology;
- Emphasises the application of knowledge in psychology to the workplace and to everyday life.
- 本課程旨在鞏固同學研讀社會科學的基礎，主力以心理學為研習範疇，包括異常心理學、生理心理學、發展心理學、組織行為學、社會心理學等；
- 修畢本課程後，同學能適當地運用心理學的知識於日常生活及工作中。

## Opportunities for Further Studies

### 升學前景

Students who articulate to an undergraduate degree programme and subsequently to postgraduate studies may also be trained in a specialised field of psychology, such as **counselling psychology, clinical psychology, educational psychology and industrial / organisational psychology etc.** to become a professional psychologist.



## Career Prospects

### 就業前景

Graduates could take up positions in the business sector (e.g. marketing assistants, customer services assistants and junior positions in retail and personnel management etc.) as well as the social services sector (e.g. executive assistants or field assistants in NGOs etc.).

畢業生可於工商界從事多類工作，例如市場助理、客戶服務助理、零售及人事管理的初級職位等，亦可於社會服務界或於非政府機構從事前線或行政工作。



## Programme Structure

### 課程結構

#### Associate Degree Year 2 副學士二年級

- English for Academic and Professional Purposes Part II 學術及專業英語(二)
- English for Arts and Humanities 文科英語
- Hong Kong and Chinese Societies in Transition 銳變中的香港及中國社會
- Environmental Protection 環境保護
- Politics, Peoples and Cultures: The Making of a Globalising World since 1945 政治、人物、文化：一九四五年後的全球化世界
- Introduction to Social Psychology 社會心理學導論
- Introduction to Developmental Psychology 發展心理學導論
- Abnormal Psychology 異常心理學
- Biological Bases of Psychology 心理學的生物基礎
- Personality and Individual Differences 性格與個別差異
- Organizational Behaviour 組織行為學
- Research Methods in Psychology 心理學研究方法

# Associate of Applied Social Sciences in Youth and Social Services

## 應用社會科學副學士（青年與社會服務）

Programme Code  
課程編號

HP 83-400 Certificate in General Studies Programme 副學位先修證書課程<sup>▼</sup>  
HP 83-103 Foundation Programme 基礎課程  
HP 83-203 Year 1 一年級

2975 5655

2571 0630

karina.cheng@hkuspace.hku.hk



**H**ong Kong is a rapidly developing society and young people have always been our central focus. Governmental policies in education, health, social welfare and labour have been laid down to prepare for positive future development of adolescents. However, there are still many youth problems in the community. That is why we need trained personnel in youth work to assist our young people in an era of rapid changes.

香港是發展迅速的社會而青少年一直都是備受關注的一群。政府訂定之教育、衛生、社會福利和勞工政策均以使青少年能獲適切的發展為依歸；然而，社會上對青少年問題的討論仍然有增無減。因此，我們極需要一些具備青少年工作訓練及經驗的人員去協助在急遽轉變社會中的青少年。

## Programme Aims and Features

### 課程目標及特點

- Enables students to understand the characteristics of social welfare services users and young people, analyse their needs and problems, and identify the appropriate strategies for delivering services and rendering help;
- Attaches to social welfare agencies in Hong Kong to understand the needs of the community and work of social workers;
- Explores students' self-identity and acquires interpersonal communication skills via adventure training;
- Assigns those experienced social workers and counsellors as mentors to help students in their course of study.
- 旨在讓同學分析和理解各種社會問題，並學習到不同受助對象及青少年之特質，提供切合其需要的服務及援助；
- 將與香港社會福利機構交流接觸，協助同學了解社區需要和社會工作者的日常工作；
- 透過歷奇訓練，讓同學認識自我、加強人際溝通的技巧；
- 安排經驗豐富的社工及輔導員作啟蒙導師，為同學的學習及升學提供寶貴的意見。

## Opportunities for Further Studies

### 升學前景

Year 2 (of a 3-year curriculum) or Year 3 (of the 4-year curriculum)

**Bachelor of Social Sciences**

at local or overseas universities



**Associate of Applied Social Sciences in Youth and Social Services**

## Career Prospects

### 就業前景

Graduates can take up positions in children and youth services, community services, family services, career guidance and social security services, in both the government and non-government organisations.

畢業生可申請政府及非政府機構有關青少年服務、社區服務、家庭服務、職業輔導、社會保障等工作。



## Programme Structure

### 課程結構

#### Associate Degree Year 2 副學士二年級

- English for Academic and Professional Purposes Part II 學術及專業英語(二)
- English for Arts and Humanities 文科英語
- Hong Kong and Chinese Societies in Transition 銳變中的香港及中國社會
- Environmental Protection 環境保護
- Politics, Peoples and Cultures: The Making of a Globalising World since 1945 政治、人物、文化：一九四五年後的全球化世界
- Introduction to Social Welfare in Hong Kong 香港社會福利導論
- Introduction to Social Work 社會工作導論
- Introduction to Developmental Psychology 發展心理學導論
- The Youth-at-risk and Delinquents 高危及違法青少年
- Counselling Skills 輔導技巧
- Adventure-based and Experiential Learning 歷奇訓練
- Practicum 實習訓練



### Joyce Tam 譚希文

Graduate of Associate of Applied Social Sciences in Communication, Public Relations and Journalism  
應用社會科學副學士(傳理、公關及新聞)畢業生  
Advancement to Year 2, BSocSc (Hons) in Journalism and Communication, The Chinese University of Hong Kong  
升讀香港中文大學社會科學榮譽學士 — 新聞與傳播學二年級

Four degree offers received:

- Year 2, BSocSc (Hons) in Journalism and Communication, The Chinese University of Hong Kong
  - Year 2, Bachelor of Social Sciences, The University of Hong Kong
  - Year 2, BA (Hons) in Media and Communication, City University of Hong Kong
  - Year 2, BSocSc (Hons) in Applied Sociology, City University of Hong Kong
- 獲四個大學學位取錄：
- 香港中文大學社會科學榮譽學士 — 新聞與傳播學二年級
  - 香港大學社會科學學士二年級
  - 香港城市大學媒體與傳播榮譽學士二年級
  - 香港城市大學社會科學榮譽學士 — 應用社會學二年級

Joyce憶述兩年前向自己許下諾言，務必取得優異成績，積極爭取入讀大學。她說：「正因為對自己有所要求，過去兩年，我並不滿足於上課和考試，珍惜每一個汲取實際經驗的機會，例如曾負責編輯製作校園通訊，又擔任書院學生大使，協助舉辦各類型活動。這份投入感也許令我更忙碌，但卻體會了團隊互助的合作精神，練成了一份鍥而不捨的意志力。」



### Priscilla Cheung 張美美

Graduate of Associate of Applied Social Sciences in Youth and Social Services  
應用社會科學副學士(青年與社會服務)畢業生  
Advancement to BA (Hons) in Liberal Studies Education, The Hong Kong Institute of Education  
升讀香港教育學院通識教育榮譽文學士

「中學時期並沒有接觸過社會科學，而包含社會科學基本概念的課程內容，令我明白到它並不是一門艱深難明的專科，學習和研究內容與身處的社會和日常生活有著密切的關係，有趣之餘亦確定了自己的興趣所在。另外，課程加強了我的批判性思考和分析技巧，能夠以學術角度了解社會結構和分析社會問題。除了課堂學習，更有機會到非牟利機構實習，親身了解社會工作者的日常工作情況，將學到的理論、概念和技巧應用到實際工作中，鞏固所學知識。」



### Polly Yip 葉莉欣

Graduate of Associate of Applied Social Sciences in Criminal Justice and Law Enforcement  
應用社會科學副學士(刑事司法及執法)畢業生  
Advancement to Year 2, Bachelor of Social Sciences, The University of Hong Kong  
升讀香港大學社會科學學士二年級

Two degree offers received:

- Year 2, Bachelor of Social Sciences, The University of Hong Kong
  - Year 2, BSocSc (Hons) in Criminology, City University of Hong Kong
- 獲兩個大學學位取錄：
- 香港大學社會科學學士二年級
  - 香港城市大學社會科學榮譽學士 — 犯罪學二年級

Polly認為有關執法和鑑証調查等科目讓她眼界擴闊了不少，能夠從社會法制及科學領域上的不同角度理解司法和執法的專業知識。她舉例說：「邏輯及批判思考一科，改變了我對身邊事物的觀點看法，明白到理性分析的重要性；而我將這些能力套用在往後的學習中，自己的喜好和進修目標便變得更清晰。」



### Ann Cheng 鄭嘉晴

Completed Year 1, Associate of Applied Social Sciences in Human Resource Management and Development

完成應用社會科學副學士(人力資源管理與發展)一年級

Two degree offers received:

- BBA (Hons) in Human Resources Management, City University of Hong Kong
  - BBA (Hons), Hong Kong Baptist University
- 獲兩個大學學位取錄：
- 香港城市大學工商管理榮譽學士 — 人力資源管理
  - 香港浸會大學工商管理學士(榮譽)

Awardee of the HPCC 2011-12 Overseas Exposure Scholarship  
獲書院頒發海外學術交流獎學金(2011-12年度)

「我很喜歡書院的學習氣氛，同學們專心用功外，講師也很用心教導。而我很榮幸獲書院頒發海外學術交流獎學金，今年暑假將到南韓交流學習，原因是韓國既很國際化，又能保存傳統氣息，很值得我們借鏡。」



### Carbo Leung 梁浩銓

Graduate of Associate of Applied Social Sciences in Psychology  
應用社會科學副學士(心理學)畢業生

Three degree offers received:

- Bachelor of Social Sciences, The University of Hong Kong
  - Year 2, BSocSc (Hons) in Psychology, City University of Hong Kong
  - Year 2, BSocSc (Hons) in Psychology, Hong Kong Baptist University
- 獲三個大學學位取錄：
- 香港大學社會科學學士
  - 香港城市大學社會科學榮譽學士 — 心理學二年級
  - 香港浸會大學心理學社會科學學士(榮譽)二年級

Awardee of the "Outstanding Performance Scholarship" of the Government's "Self-financing Post-secondary Scholarship Scheme"  
獲政府「自資專上獎學金計劃」頒發「卓越表現獎學金」

「選擇入讀心理學課程是出於興趣，但這個決定是否正確？學到的知識與升學或就業是否有關？有幸遇到多位既專業亦具教學熱誠的講師，引領我找到以上問題的答案，了解自己的興趣，建立更清晰的目標。在港大保良社區書院，並不是單向的『教』與『學』，學習變得雙向、互動。講師經常引導同學思考，鼓勵我們多動腦筋，嘗試自行尋找答案。除了日常課堂，書院提供很多不同類型的課餘活動，而我很高興成為學生大使，加強溝通能力外，亦給予我服務書院的機會，是很難得的經驗。」



### Clifford Cheng 鄭行敏

Graduate of Associate of Applied Social Sciences in Criminal Justice and Law Enforcement  
應用社會科學副學士(刑事司法及執法)畢業生  
Advancement to Bachelor of Arts,  
The University of Hong Kong  
升讀香港大學文學士

Two degree offers received: HKU & CUHK  
獲兩個大學學位取錄：香港大學及香港中文大學

「通過各類型的參觀與訓練活動，豐富了自己對犯罪學理論的認識之餘，亦加深對警務工作的了解，最重要的是讓我能真真正正了解自己的優點與缺點，為將來的路作更充分的準備。」現正修讀香港大學文學士學位課程的Clifford非常享受每天的學習生活，常埋首於喜愛的科目中鑽研，包括德文、希臘文、非洲研究、歐洲研究等。他希望於短短數年的大學生涯中擴闊自己的國際視野，成為一個獨立、自主的年輕人，並決心於畢業後投身警務工作，服務市民，成就夢想！



### Sam Leung 梁栢森

Graduate of Associate of Applied Social Sciences in Psychology  
應用社會科學副學士(心理學)畢業生

Two degree offers received:  
• Year 2, BSocSc (Hons) in Psychology, City University of Hong Kong  
• Bachelor of Social Sciences, The University of Hong Kong  
獲兩個大學學位取錄：  
• 香港城市大學社會科學榮譽學士 — 心理學二年級  
• 香港大學社會科學學士

「兩年的副學士課程，學習到社會科學不同範疇的基礎知識，為升讀大學打穩根基。除了社會科學基礎，課程更包含社會心理學、異常心理學、發展心理學等科目，能夠接觸到心理學不同範疇的知識，讓同學們了解自己是是否適合修讀社會學或心理學外，更可認清自己的興趣所在。精心安排的課程內容，令我不論在學業，或於畢業後選擇自己的發展方向，均有莫大的幫助。另外，校園生活亦十分充實、愉快，而同學之間的啟發、鼓勵，也使我加倍努力。」



### Anna Choi 蔡艾娜

Graduate of Associate of Applied Social Sciences in Human Resource Management and Development  
應用社會科學副學士(人力資源管理與發展)畢業生  
Advancement to Year 2, Bachelor of Social Sciences,  
The University of Hong Kong  
升讀香港大學社會科學學士二年級

Three degree offers received: HKU, City U & HKBU  
獲三個大學學位取錄：香港大學、香港城市大學及香港浸會大學

「剛入讀書院時，對全新的學習模式，如撰寫論文、自行蒐集資料和分組專題研習及匯報等均感到陌生，覺得十分吃力，也不明白這種學習模式的好處。後來，我終於領悟到這種有別於傳統中學的學習模式，為我打下穩固的根基，讓我很快適應大學生活。雖然入讀大學的路途有點迂迴，但這兩年的經歷讓我明白到任何困難必有解決方法，總算是一份意外的收穫。」



### Chris Ng 吳子聰

Completed Year 1, Associate of Applied Social Sciences in Psychology  
完成應用社會科學副學士(心理學)一年級  
Advancement to BA (Hons) in History,  
The Chinese University of Hong Kong  
升讀香港中文大學歷史(榮譽)文學士

「在HPCC學習，是入讀大學前，一個很寶貴和難忘的經歷。除了日常課堂中學到的學術知識，更認識了很多志趣相投、值得信賴和擁有共同奮鬥目標的好朋友。個人成長方面，通過小組習作、匯報等，令我明白何謂主動學習，每當遇到不明白的地方，通過自己的努力解決困難，成為一個能夠獨立思考分析的人。」



### Vivian Au 區蕙淳

Graduate of Associate of Applied Social Sciences in Communication, Public Relations and Journalism  
應用社會科學副學士(傳理、公關及新聞)畢業生  
Advancement to Year 2, BSocSc (Hons) in Sociology,  
The Chinese University of Hong Kong  
升讀香港中文大學社會科學榮譽學士 — 社會學二年級

Two degree offers received:  
• Year 2, BSocSc (Hons) in Sociology, The Chinese University of Hong Kong  
• Year 2, BA (Hons) in Media and Communication, City University of Hong Kong  
獲兩個大學學位取錄：  
• 香港中文大學社會科學榮譽學士 — 社會學二年級  
• 香港城市大學媒體與傳播榮譽學士二年級

「我學習到社會科學不同範疇的基礎知識，建立了穩固的學術基礎。更重要的是，發掘了自己對傳理學、新聞學的興趣，學到相關專業知識，以及對日後就業極有幫助的實用技巧。另一方面，書院學習模式與中學時代不同，而我也比較喜歡這種較自由的學習方式，使我變得更主動和獨立，對升讀大學或工作都有幫助。」



### Jane Szeto 司徒雅靜

Graduate of Foundation Programme and Associate of Applied Social Sciences in Social Welfare\*  
基礎課程、應用社會科學副學士(社會福利)\*畢業生  
Advancement to Bachelor of Arts in Liberal and Cultural Studies, The Hong Kong Baptist University  
升讀香港浸會大學通識及文化研究文學士

Jane is now working at JSL Limited as Senior Supervisor  
Jane現於怡邦客務資源管理有限公司任職高級主管

「書院的多元化教學模式，使學習並不局限於教室。歷奇活動及各種工作坊等多元化學習機會，讓我學會了課本以外的知識。曾經到保良局轄下的單位實習，參與各項社會服務工作，從中認識整個社會服務架構。」作為首屆畢業生的Jane已完成大學課程，現於怡邦客務資源管理有限公司任職高級主管，即使離開書院數年，她亦很照顧書院的師姊妹，近期更與書院合作，安排航空公司地勤人員的招聘活動，為畢業生提供更多不同的出路。

\* Associate of Applied Social Sciences in Social Welfare has been re-titled as Associate of Applied Social Sciences in Youth and Social Services. 應用社會科學副學士(社會福利)已改名為應用社會科學副學士(青年與社會服務)。

### Ken Ma 馬銳強

Graduate of Associate of Applied Social Sciences in Psychology  
應用社會科學副學士(心理學)畢業生  
Advancement to Year 2, Bachelor of Social Sciences,  
The University of Hong Kong  
升讀香港大學社會科學學士二年級

Four degree offers received: HKU, BU and two offers from City U  
獲四個大學學位取錄：香港大學、香港浸會大學及香港城市大學兩項不同課程

「兩年的心理學副學士課程，令我對這門聽起來很神秘的學科有所認識，也使我更肯定自己的興趣。課程設計很全面，除了課本知識，我們亦有機會設計及進行研究，以及到一些復康機構參觀。除了專門學科，課程也包含了語文學科，進一步鞏固同學們的中、英文語文基礎。」



### Murphy Wong 黃子晉

Graduate of Associate of Applied Social Sciences in  
Criminal Justice and Law Enforcement  
應用社會科學副學士(刑事司法及執法)畢業生  
Advancement to Bachelor of Arts,  
The University of Hong Kong  
升讀香港大學文學士

“Honestly, studying at HPCC was a great time to me! The well-designed programme not only enhanced my language skills, but also gave me a huge amount of opportunities to experience in disciplinary field. Moreover, the experiences gained in HPCC helped me pursue my dream to be a university student. Last but not least, studying Associate Degree programme does not mean that you are a loser!”



### Ella Chan 陳樂彤

Graduate of Associate of Applied Social Sciences in  
Communication, Public Relations and Journalism  
應用社會科學副學士(傳理、公關及新聞)畢業生  
Advancement to Year 2, Bachelor of Arts (Hons) in  
Cultural Studies, Lingnan University  
升讀嶺南大學文化研究(榮譽)文學士二年級

傳媒和公關工作多姿多采，Ella嚮往已久，而入讀港大保良社區書院讓她有機會學習到有關傳媒及公關工作的知識與技能，「課程安排參觀不同機構傳訊部門的機會，我們曾參觀政府新聞處、Yahoo! Hong Kong、電視台和電台，可謂大眼開界，絕對是難得的體驗。」



### Honour Tung 董宜林

Graduate of Foundation Programme and  
Associate of Applied Social Sciences in Psychology  
基礎課程、應用社會科學副學士(心理學)畢業生

Three overseas degree offers received:  
獲三個海外大學學位取錄：

- BSc in Psychology, The University of York (UK)
- BSc (Hons) Psychology, The University of Nottingham (UK)
- BSc (Hons) Psychology and Sociology, The University of Kent (UK)

Awardee of the HPCC 2010-11 Overseas Exposure Scholarship  
獲書院頒發海外學術交流獎學金(2010-11年度)

「課程內容設計完善，涵蓋通識教育的不同學科、社會科學的基礎知識及專業的心理學知識，打下穩固的學術基礎，升學時有更多選擇。書院與中學截然不同的學習模式及氣氛，令我明白到學習不一定是嚴肅和苦悶的。去年暑假，獲頒發學術交流獎學金，到了英國修讀英國牛津大學轄下的英語教師課程，體驗到很多新奇的事物，獲益良多。」



### Wong Chau Kuk 王秋菊

Graduate of Associate of Applied Social Sciences in  
Social Welfare\*  
應用社會科學副學士(社會福利)\*畢業生  
Advancement to Bachelor of Social Sciences (Hons) in  
Applied Sociology, City University of Hong Kong  
升讀香港城市大學社會科學榮譽學士 — 應用社會學

“Apart from meeting many new good friends, I was happy to see many sincere and friendly lecturers in HPCC. The courses offered by HPCC provided a solid foundation for my university study, with which I was able to adapt to the university lives more quickly. Studying at HPCC indeed gave me a lot of memorable experience.”



### Joann Wong 王麗花

Completed Year 1, Associate of Applied Social  
Sciences in Human Resource Management and  
Development

完成應用社會科學副學士(人力資源管理與發展)一年級  
Advancement to Bachelor of Science,  
The University of Hong Kong  
升讀香港大學理學士

「在HPCC，學到的不再單單是專科知識，其中，涵蓋英文、中文、數學及電腦等基礎科目的『通用技能』課程，以及包括科學及科技、社會科學、文化及媒體、藝術、歷史、哲學等不同範疇學科的『通識教育』課程，擴闊了我的眼界，學到更多不同範疇的知識，思考模式亦變得更為多元化。」

\* Associate of Applied Social Sciences in Social Welfare has been re-titled as Associate of Applied Social Sciences in Youth and Social Services.  
應用社會科學副學士(社會福利)已改名為應用社會科學副學士(青年與社會服務)。

## Entry Requirements

### 入學資格

#### 2-year Associate Degree Programme 兩年制副學士課程

##### HKDSE 香港中學文憑考試

- Level 2 or above in 5 subjects<sup>^</sup> (including Chinese Language and English Language); OR

Applicants whose HKDSE results do not meet the entry requirements of the 2-year Associate Degree Programme should apply for admission to the Certificate in General Studies Programme.

- 香港中學文憑考試其中五科<sup>^</sup>(包括中國語文及英國語文)考獲第二級或以上；或

如申請人的香港中學文憑考試成績未能符合兩年制副學士課程入學資格，可申請入讀副學位先修證書課程。

##### HKALE 香港高級程度會考

- Pass in one AL subject or two AS subjects in HKALE; and three passes in HKCEE\* PLUS Level 2 / Grade E or above in Chinese Language and English Language, or equivalent; OR

Applicants whose HKALE results do not meet the entry requirements of the 2-year Associate Degree Programme should apply for admission to the Foundation Programme.

- 香港高級程度會考一科高級程度科目，或兩科高級補充程度科目合格；以及香港中學會考三科合格\*及中國語文科和英國語文科達第二級 / E級或以上，或同等學歷；或如申請人的香港高級程度會考成績未能符合兩年制副學士課程入學資格，可申請入讀基礎課程。

##### Others 其他

- Hold a recognised Pre-Associate Degree / Foundation Programme qualification; OR
- Hold a recognised post-secondary certificate or diploma.
- 完成副學士先修課程 / 基礎課程；或
- 持有認可大專證書或文憑。

<sup>^</sup> Applicants are allowed to use not more than two Applied Learning (ApL) subjects in the application.

The recognition of the ApL subjects is as follows:

- "Attained with distinction" is deemed equivalent to Level 3; and
- "Attained" is deemed equivalent to Level 2.

可包括不多於兩科應用學習科目：

- 「達標並表現優異」相等於香港中學文憑考試第三級；及
- 「達標」相等於香港中學文憑考試第二級。

\* A successfully completed quality-assured Applied Learning Course will be recognised as comparable to a HKCEE subject pass (up to a maximum of two subjects), not including Chinese Language and English Language. 學生如修畢一科通過質素保證程序的應用學習課程，將等同一科香港中學會考科目合格(不包括中國語文科及英國語文科)。最多可計算兩科。

#### Certificate in General Studies Programme 副學位先修證書課程

##### HKDSE 香港中學文憑考試

- Level 2 or above in English Language and any three other subjects<sup>^</sup> (which may include Chinese Language); in any event Chinese Language must be at Level 1 or above; OR

- Level 2 or above in English Language and any two other subjects<sup>^</sup> (which may include Chinese Language); in any event Chinese Language must be at Level 1 or above; and at least 8 points<sup>+</sup> in the best three subjects.

- 英國語文科及其他三科<sup>^</sup>(可包括中國語文科)達到第二級或以上成績，而中國語文必須達到第一級或以上成績；或

- 英國語文科及其他兩科<sup>^</sup>(可包括中國語文科)達到第二級或以上成績，而中國語文必須達到第一級或以上成績；及考獲最佳成績的三科最少達八分<sup>+</sup>或以上。

#### Foundation Programme 基礎課程

##### HKCEE 香港中學會考

- Three passes in the HKCEE\* PLUS Level 2 / Grade E or above in Chinese Language and English Language in the HKCEE, or equivalent; OR
- 香港中學會考三科合格\*及中國語文科和英國語文科考獲第二級 / E級或以上，或同等學歷；或

##### Others 其他

- Completed Project Yi Jin with satisfactory results.
- 完成毅進課程，並獲滿意成績。

#### Mature Students 成人學生

Applicants who do not possess the above academic qualifications but are aged 21 or above and have relevant working experience will be considered by the College.

申請人如未能符合最低入學資格，但年滿二十一歲並具相關工作經驗，亦可申請報讀。

For Associate of Applied Social Sciences in Communication, Public Relations and Journalism programme, applicants should be able to write Chinese. 申請入讀應用社會科學副學士(傳理、公關及新聞)課程，須能書寫中文。

<sup>+</sup> Level 5\*\* = 7 points; Level 5\* = 6 points; Level 5 = 5 points; Level 4 = 4 points; Level 3 = 3 points; Level 2 = 2 points; Level 1 = 1 point.  
第五級\*\* = 七分；第五級\* = 六分；第五級 = 五分；第四級 = 四分；第三級 = 三分；第二級 = 兩分；第一級 = 一分。

## Tuition Fee

### 學費

The tuition fee for the academic year 2012–2013 is as follows:

2012至2013年度的學費如下：

Certificate in General Studies Programme / Foundation Programme 副學位先修證書課程 / 基礎課程	港幣HK\$45,000
Associate Degree Year 1 副學士一年級	港幣HK\$52,500

All fees will be paid in two equal installments and are subject to annual revision.

學費每年將分兩期繳交，書院每年會因應情況調整學費。

## Financial Assistance

### 學生資助

Government Grants and Loans:

- Financial Assistance Scheme for Post-secondary Students (FASP)<sup>®</sup>
- Non-means Tested Loan Scheme for Post-secondary Students (NLSPS)
- Continuing Education Fund (CEF)

政府資助：

- 專上學生資助計劃<sup>®</sup>
- 專上學生免入息審查貸款計劃
- 持續進修基金

<sup>®</sup> Not applicable to the Certificate in General Studies Programme.  
不適用於副學位先修證書課程。

## Scholarships for Newly-admitted Students

### 新生入學獎學金

The College has established scholarships of HK\$3 million for newly-admitted students with outstanding results in the 2012 HKALE or HKDSE. Awardees may receive a maximum of a full first-year scholarship.

書院設立300萬元獎學金，給予在2012年香港高級程度會考或香港中學文憑考試中考獲優良成績的新生。成功被甄選的同學最高可豁免首年學費。

## Other Scholarships, Bursaries and Sponsorships

### 其他獎學金、助學金及計劃贊助

With the generosity of the Directors of Po Leung Kuk et al, numerous scholarships, bursaries and sponsorships are established as an encouragement to students who have excelled in their studies or made significant contributions in serving fellow students or the community.

- Overseas Exposure Scholarships
- Academic Merit Scholarships
- Service Awards
- Bursaries
- Po Leung Kuk Padma and Hari Harilela Endowment Scholarship
- “Mainland Experience Scheme” Sponsorships

為鼓勵同學爭取更佳成績，並積極貢獻社區、服務同學，書院設立多項獎學金、助學金及計劃贊助，蒙各界人士或公司慷慨捐贈，包括：保良局董事會成員、社會賢達，以及其他團體。

- 海外學術交流獎學金
- 學術卓越獎學金
- 傑出服務獎
- 助學金
- Po Leung Kuk Padma and Hari Harilela Endowment Scholarship
- 「內地體驗計劃」贊助

## 港大保良社區書院 HKU SPACE Po Leung Kuk Community College

香港銅鑼灣禮頓道66號  
66 Leighton Road, Causeway Bay, Hong Kong

3923 7000

<http://hkuspace-plk.hku.hk>

3923 7111

[enquiry@hkuspace-plk.hku.hk](mailto:enquiry@hkuspace-plk.hku.hk)